

پاورقی (۲۷)

تنها معشوق «بنیتو»

دایان دوکریه • ترجمه: محمدعلی عسگری



بنیتوموسولینی

اولین سیگار را روشن کرده و روی کتاپه‌اش دراز می‌کشید و منتظر می‌ماند. در کنارش یک تلفن صوری‌رنگ با سیمی دراز وجود داشت؛ تلفنی که دوجه مخصوص مکالمه با او کشیده بود. مادرش گفت: «زندگی‌اش شده است یک انتظار طولانی» بین آن دو یک صمیمیت روحی و جسمی عمیق به وجود آمد. موسولینی او را به قصر ونیز آورد و آپارتمان «سیبو» را در اختیار او قرار داد. در این آپارتمان اتاق برج‌های مدور وجود داشت که سقفی قوس‌دار داشت و با روغنی به رنگ آسمان تزیین شده بود. در لابه‌لای آن نمادهایی از ۲ ستاره طلایی نقاشی شده بود. کلارا همان‌جا منتظرش می‌ماند. هر روز، کاملاً سر ساعت هشت بعدازظهر، موسولینی با اتومبیل خودش را می‌رسانده؛ همان اتومبیلی که نگهبان‌ها به آن لقب «امپرتو آتشین عشق» داده بودند. کلارا تابلوهای نقاشی‌اش را هم به این آپارتمان منتقل کرد. همچنین آینه‌ها و ابزارهای نوشتنش را دنیای کوچک و محدودش را به خوالگاه بنیتو برد. بالاخره ساعت هفت‌ونیم با هشت با گاهی وقت‌ها ۹ سر می‌رسید. بی‌صبرانه منتظرش بود تا نیمه‌های شب با هم عشق‌بازی می‌کردند. «اغذغه من این بود که نگرانی را از چهره‌های پاک کنم» اما این لذت‌جویی چندان دوام نیاورد. همان زمان بود که بنیتو دریافت بایند به خانه تورولنیا بازگردد، جایی که راشل با گام‌هایی استوار انتظارش را می‌کشید.

ساعت ۱۰ شب، به خان‌اش بازمی‌گشت، با عجله شام می‌خورد و یادداشت‌های روزانه‌اش را جمع می‌کرد. سپس منتظر آخرین مکالمه‌اش می‌ماند. اوایل سال ۱۹۳۷ بود، ذهنیت دوجه عاطفی بود. چون کلارا اختیار این ذهنیت را به‌دست داشت، واقعاً بر بود. به نسبت گذشته، زمانش محدود بود. در یادداشت‌هایش چنین می‌گوید: «۲۰ ساعت سه آدمم. با تو می‌خواستم باشم. تا ساعت شش باهم بودیم. ۲۱: قبل از ظهر و بعد از آن باهم بودیم/ ۲۲: فقط قبل از ظهر. ساعت دوبعدازظهر بود که به رم رفتم/ ۲۳: شب، در تئاتر اوپرا تو را دیدم. خیلی نو بودی عشق من / ۲۴: به خانه‌ات آمدم. اما کلارا از همان ابتدای رابطه‌شان احساس کرده بود تنها معشوق بنیتو نیست و ممکن است از سوی سایر معشوقه‌هایش سختی‌های زیادی را متحمل شود. همسرش راشل به دنیای او به رم رفت تا مانع ادامه زندگی مجردی‌اش شود. روابط آن دو که اواخر سال ۱۹۲۰ تیره شده بود به کلی سرد شد. از این‌رو به نظر می‌رسید راشل به او خیانت کرده باشد. این البته آن چیزی بود که بنیتو به کلارا گفت: «طبعاً، همه چیز را رد کرد. من او را بخشیدم. به خاطر فرزندانم. به خاطر اینکه رسوایی به هم نزنم. می‌خواستم باورش کنم. اما همان زمان از او نفرت داشتم کمابینکه همین الان اینطور است. نمی‌توانی زنم را سال‌های ۲۲ و ۲۷ به یاد آورده و از خودت خجالت نکشی یا متفکر نشوی. فقط کافی است برایت بگویم تا دوباره زخم‌عده‌بگیری».

عجیب اینکه به این صراحت و بی‌پروایی موضوع را بر معشوقه‌اش افشا می‌کنند: «او هیچ روزی همسرم نبود. من مرد مهمی بودم. هیچ روزی از روزها در زندگی من مشارکت نداشت. در هیچ شرایطی به من اقتدار نکرد. آری، به من خیانت کرد. نفی‌کردنش هیچ فایده‌ای ندارد. همه این را می‌دانند.» اما این مردی که بنیتو از او حرف می‌زد کسی نبود جز کورادو والوری؛ فردی که در آن زمان مشغول اداره امور فرزندان و کمک‌کردن به آنها بود. موسولینی بر این باور بود که دلایل محکمی بر گناهکاربودن او دارد. «بگذار یکی از این وقایع را برایت تعریف کنم. شب کریسمس بود. ما دور سفره نشسته بودیم. همه خانواده بودند. خواهرم ادوئچ هم با ما بود. نمی‌دانم چطور، یک لحظه دیدم یکی از بچه‌ها اسم آن مرد را آورد. کورادووالوری... لب‌های خالم سرخ شدند. تا آنجا که همه متوجه شدند.» از کوله‌بوراو، راننده موسولینی نیز تردیدهای این مرد که گویی دامنش لکه‌دار شده بود را مورد تأکید قرار می‌دهد. یکبار خیلی سریع دریافته بود که او در خانه است. می‌خواست کاری کند که راهی برای فرار نداشته باشد. آن زن هم مثل شوهرش رفتار کرد. راننده موسولینی می‌گوید: «دلیل آن اینکه، یک روز وقتی بدون خبردارن رم را ترک کردیم به خانه کارپینا رسیدیم. یعنی خانه موسولینی در نزدیکی میلان. نیمه‌های شب بود. من دلیل این سفر ناگهانی را نفهمیدم. اما روز بعد فهمیدم. یعنی یکی از نوکرهای مطلع به من گفت تنها چند دقیقه قبل از رسیدن‌مان یک نفر از طریق تلفن به خالم راشل اطلاع داده بود که همسرش دارد به خانه می‌آید. برای همین به فلائی (والری) گفته بود تا هرچه زودتر فرار کند» وقتی رسیدند اوضاع خوبی نداشتند. معلوم شد او به همراه تفنگ دوجه گریخته است. مدتی به دنبال تفنگ گشتند اما بیهوده بود. در واقع خاتم راشل آن تفنگ را به دوست عزیزش داده بود. از آن رابطه که تا حدودی بنیتو و راشل را به هم پیوند می‌داد دیگر چیزی جز نفرت باقی نماند. دوجه، بعدها برای کلارا همه چیز را با جزئیات تعریف کرد: «تا ساعت یکربع به ۹ با همسرم ماندم. اعتراف می‌کنم کمی او را سر شوق آوردم. اما وقتی به طرفش رفتم، او را دیدم...

ادامه دارد

شرق: اسرائیل خود را رژیمی یهودی و دموکرات می‌داند اما این ویژگی‌ها با محاصره یک‌میلیون و نیم‌نفر از ساکنان کرانه باختری و محرومیت کامل آنان از حقوق مدنی و آتش‌باران شهرن‌دانش، در تعارض است. «بنیامین نتانیاهو» نخست‌وزیر اسرائیل تصور می‌کند سیاست «مشت آهنین» علیه کرانه باختری به او امکان می‌دهد در مذاکرات مربوط به تشکیل دو کشور آنطور که خود می‌خواهد مانع‌تراشی کند، اما این اقدام در طولانی‌مدت به‌نفع اسرائیل نیست چراکه «مشت آهنین» اسرائیل علیه غزه، انتفاضه جدیدی را رقم خواهد زد؛ انتفاضه‌ای جنبش حماس آن را «انتفاضه قدس» نامیده است. به باور کارشناسان، تحولات اخیر در فلسطین و بمباران غزه از سوی ارتش اسرائیل، خطر شعلورشدن انتفاضه جدید فلسطینی را جدی کرده است. روزنامه فایننشال تایمز در این‌باره می‌نویسد اکنون توقف گفت‌وگو بین اسرائیل و فلسطین رنگ خطر را به‌صدا درآورده و بیم آن می‌رود اوضاع به سمت هرچه متشنج‌ترشدن پیش‌رفته و درگیری‌های گسترده‌تری آغاز شود.

«آزیر خطر» در بیت‌المقدس و تل‌آویو

با بالاگرفتن تنش‌ها میان اسرائیل و گروه حماس در نور غزه، حماس می‌گوید تا ۴۰هوشک را به خاک اسرائیل پرتاب کرده که هشت موشک دروبرد از آنها به سمت بیت‌المقدس و تل‌آویو پرتاب شده‌اند؛ برای نخستین بار به «حيفا» سومین شهر بزرگ اسرائیل، در ۱۶۵کیلومتری غزه نیز یک موشک R-160 پرتاب شده است که بدین ترتیب برد موشک‌های مقاومت از تل‌آویو گذشت. این مساله باعث شد هزاران اسرائیلی، تل‌آویو را ترک کنند. اسرائیل می‌گوید پنج جلو راکت را که به تل‌آویو پرتاب شده بود با دفاع ضدموشکی خود، «گنبد آهنین» گرفته است. از سال ۲۰۱۲میلادی و جریان نبردهای موسوم به «جنگ هشت‌روزه»، نخستین‌بار است که تل‌آویو هدف چنین حمله‌ای قرار می‌گیرد. جنگنده‌های اسرائیل نیز به ۲۲۰ هدف در غزه حمله کرده‌اند. اسرائیل طی ۲ روز گذشته ۴۴۰ حمله هوایی به غزه داشته است.

خالد مشعل

روز گذشته خالد مشعل رئیس دفتر سیاسی حماس طی

کارخانه سلاح شیمیایی عراق در تصرف داعش

بارزانی برای یکپار چگی عراق شرط گذاشت

مسعود بارزانی، رئیس اقلیم کردستان عراق که در هفته‌های اخیر مرتباً بر طبل استقلال می‌کوبید، اکنون اندکی از مواضع خود کوتاه آمده اما برای یکپارچگی عراق شرط و شروط گذاشته است. او در نامه‌ای سرشاده به مردم عراق تأکید کرد: اینکه عراق یک کشور یکپارچه در این مرحله حساس باقی بماند در گرو تأمین منافع اقشار مختلف و بهبود روند سیاسی و مشروعیت‌بخشیدن به نهادهای دولتی است. به گزارش ایسنا، بهنقل از سایت الوطن العربی، مسعود بارزانی افزود: چنین مشروعیتی ایجاد می‌کند که راهکارهایی تدوین شود که مانع از تکروری در قدرت و دیکتاتوری شود و اصلاح شرایط نیز ایجاد می‌کند که وضعیت سیاسی کشور بهبود یافته و این مهم تنها از طریق رسیدن تمام طوایف به حقوق خود و پایان تنش‌های مذهبی تحقق می‌یابد. در همین حال گنادی گانیلف، معاون وزیرخارجه روسیه عنوان داشت: عراق با خطر تجزیه روبه‌روست و جامعه بین‌الملل به این درک رسیده است که زمان آن فرارسیده تا دست به کار شود. همزمان با انتشار این نامه از بارزانی و بالاگرفتن نگرانی‌ها از تجزیه عراق، ابوبکر بغدادی، رهبر داعش در فابلی صوتی از آغاز «مرحله‌ای جدید» برای آزادسازی اسیران مسلمان در زندان‌های مختلف سخن گفته و متعهد شده که «قصاب‌های» زندانیان مسلمان را از دستگاه قضایی گرفته تا نیروهای امنیتی و نگهبانان را از بین ببرد. همچنین گروه تروریستی داعش اولین مجله اینترنتی و کاغذی خود را با نام «دایق» و به دو زبان عربی و انگلیسی منتشر کرد. این در حالی است که معاون وزیر خارجه ترکیه تأکید کرد: آنکارا گروه اسلامی عراق و شام موسوم به داعش را یک سازمان تروریستی می‌داند و هیچ‌گونه همکاری با این گروه ندارد.

هشدار شیمیایی عراق درباره «داعش»

در تحولی دیگر مقامات عراقی تأیید کردند که کارخانه از کارافتاده سلاح‌های شیمیایی عراق به‌دست شورشیان «دولت اسلامی عراق و شام» (داعش) افتاده است. عراق در یک نامه به سازمان ملل متحد گفت با این شرایط قادر به عمل به تعهدات خود در مورد نابودی سلاح‌های شیمیایی کشور نیست.

در مجموعه صنعتی اَلْمَنّی در شمال غربی بغداد هنوز بقایای موشک‌های دارای گاز سارین و دیگر مواد شیمیایی کشفه جای گرفته‌اند. سازمان ملل و آمریکا می‌گویند درجه این جنگ‌افزارها بسیار پایین آورده شده و شورشیان قادر نخواهند بود از آنها سلاح‌های شیمیایی بسازند. محمدعلی حکیم، نماینده دائمی عراق در سازمان ملل در نامه به بان کی‌مون، دبیرکل این سازمان گفت شورشیان داعش مجموعه اَلْمَنّی را روز یازدهم ژوئن، بعد از خلع

جهان

برای اولین بار در واکنش به حملات اسرائیل رخ داد

شلیک موشک‌های «حماس» به «تل آویو» و «حيفا»



عکس AP

اظهاراتی تغییر در سیاست‌های جنگ‌طلبانه اسرائیل در قبال فلسطینیان را شرط برقراری آرامش دانست. به گزارش شبکه «الجزیره» وی گفت: اسرائیلی‌ها باید به نتایج‌ها برای تغییر سیاست‌های جنگ‌طلبانه‌اش فشار آورند. چراکه تمامی وضعیت حال حاضر، حاصل سیاست‌های نتانیاهو است. رئیس دفتر سیاسی حماس در ادامه گفت: نتایج‌هاو باید تجاوز علیه ملت فلسطین در غزه را متوقف کند و همچنین از سیاست‌های شهرک‌سازی و قتل و کشتار و بازداشت دست بردارد و شرط ما برای برقراری آرامش همین است. وی از تمامی گروه‌های فلسطینی خواست نهایت عزم و تلاش خود را در دفاع از مردم فلسطین در مقابله با دشمن صهیونیستی، به کار ببرند. خالد مشعل در ادامه در خطاب به ملت‌های عرب گفت: قدس شما را فریاد می‌زنم، غده غزه را شما طلب یاری دار.

پورش شبانه حماس

یگان‌های تکلور گردان‌های القسام برای نخستین‌بار عملیات منحصربه‌فردی را به اجرا درآوردند که شامل پورش چهارمبارز به پایگاه نظامی «زیکیم» در جنوب اسرائیل

فعال حقوق بشر تبتی در حصر



«تسرنینگ ونسر» نویسنده شناخته‌شده تبتی اظهار کرد هم‌زمان با ورود وزیر امور خارجه آمریکا به چین، او و همسرش در حصر خانگی قرار گرفتند. این فعال تبتی معتقد است دموکرات برای سخترانی در او برای شام و احتمالاً دیدار با جان کری دلیل اصلی حبس اوست. (آسوشیتد پری)

کودتا، سرنگون و بهار عربی پیروز است



محمد مرسی، رئیس‌جمهور برکنارشده مصر در پیامی از پشت میله‌های زندان برای مردم کشورهای بهارعربی، تأکید کرد (کودتا ساقط و انقلاب بهارعربی» پیروز خواهد شد. این سخنان مرسی در جریان از سرگیری دادگاه وی و در جلسات مخفیانه محاکمه مرسی و ۳۵نفر دیگر ایراد شد. (الجزیره)

انجمن حامی (حمایت از توسعه فضاهای آموزشی و فرهنگی)

انجمن حامی سازمان مردم نهاد غیر انتفاعی و غیرسیاسی است که با هدف

فراهم نمودن بستری مناسب برای نشر دانش و آگاهی و ارتقای زیرساخت های

فرهنگی در زمینه ساخت مدرسه و کتابخانه و تجهیز مدارس و کتابخانه های

روستایی در مناطق محروم مشغول به فعالیت می باشد.



کتابخانه ی کوچک روستای قلعه رش مهد پرورش ده ها کودک سرزمین ما

با حمایت شما کتابخانه ی قلعه رش را گسترش می دهیم.

من یک حامی هستم



تلفن: ۰۲۱-۸۸۲۰۸۹۴۸

شماره حساب انجمن حامی :

بانک ملی : ۰۲۱۵۶۴۹۴۴۷۰۰۰

بانک سامان : ۸۷۱۸۱۰۱۸۱۹۹۰۵۱

www.hamiasassociation.org

بریده اخبار

● **افغانستان:** کاخ سفید اعلام کرد رییس‌جمهور آمریکا دوشنبه‌شب در گفت‌وگوی تلفنی با عبدالله عبدالله، یکی از دو نامزد دور دوم انتخابات ریاست‌جمهوری افغانستان، آرامش و مذاکره در این کشور و همچنین بررسی ادعاهای درخصوص تقلب در این انتخابات را خواستار شد. از سوی دیگر دبیرکل سازمان پیمان آتلانتیک شمالی (نا‌تو) در سفر به کاشغیر هشدار داد با وجود انتخاباتی بحث‌انگیز، افغانستان باید تا ماه سپتامبر قرارداد امنیتی را درخصوص ماوریت آموزشی بین‌المللی امضا کند. همچنین گزارش‌ها از قندهار حاکی است گروهی از مهاجمان انتحاری دیروز به دفتر والی و مقر فرماندهی پلیس این ولایت حمله کردند. طالبان موسولیتی این حمله را پذیرفته است. (رویترز)

● **مصر:** یک عضو جنبش «تمرد» مصر از تلاش اعضای اخوان المسلمین برای قرار از این کشور داد. (ایسنا)

● **آمریکا:** یکی از نمایندگان مجلس روسیه مدعی است آمریکا پسرش را به اتهامات ساختگی از مالدیو برده و به احتمالاً از وی به‌عنوان طعمه‌ای برای معاوضه با اس‌نودن استفاده می‌کند. (راشاتودی)

● **چین:** رییس‌جمهوری چین دیروز در آغاز مذاکرات با آمریکا گفت: مقابله میان دو کشور فاجعه خواهد بود و هر دو باید به استقلال و تمامیت ارضی یکدیگر احترام بگذارند. جان کری نیز گفت آمریکا به دنبال محصور کردن چین نیست. (رویترز)

● **اوکراین:** وزیر‌امور خارجه ایتالیا گفت نشست سه‌جانبه اوکراین- اتحادیه اروپا و روسیه در خصوص توافقنامه همکاری میان کی‌یف و بروکسل روز جمعه برابر با ۱۱ ژوئیه (۲۰تیر) در مسکو برگزار می‌شود. از سوی دیگر لاوروف، وزیر خارجه روسیه شبه‌جزیره کریمه را جزوی از خاک این کشور دانست و نسبت به اشغال آن توسط هر کشوری هشدار داد. (صدای روسیه)

● **سوریه:** ائتلاف مخالفان سوریه، پس از نشتی

سره‌روز در شهر استانبول ترکیه، هادی بحره

مذاکره‌کننده ارشد مخالفان سوریه در مذاکرات ژنو

را به‌عنوان رییس جدید خود انتخاب کرد. بحره که

تحصیلات عالی مهندسی را در آمریکا گذرانده است،

جایگزین احمد جریا می‌شود که برای دو دوره شش‌ماهه

رئیس ائتلاف مخالفان سوریه بود. (اليوم السابع)

● **اندونزی:** دو نامزد انتخابات ریاست‌جمهوری اندونزی

مدعی پیروزی شدند. روز چهارشنبه، پرابوو سبیتو، از

امرای سابق ارتش و نامزد انتخابات ریاست‌جمهوری اعلام

کرد که بر اساس نتایج اولیه انتخابات ریاست‌جمهوری، او

برنده این انتخابات شده است. سخنان پرابووو مدتی کوتاه

پس از اظهارات جوکو ویدودو، استاندار سابق و دیگر نامزد

انتخاباتی ایراد شد که او نیز خود را برنده انتخابات اعلام

کرده بود. (بی‌بی‌سی)